



大会

第五十九届会议

正式记录

第七十七次全体会议

2005 年 1 月 18 日星期二上午 10 时 30 分举行

纽约

主席： 让·平先生 (加蓬)

上午 10 时 40 分开会

议程项目 113 (续)

联合国经费分摊比额表 (A/59/668)

主席 (以法语发言)：按照惯例，我谨提请大会注意文件 A/59/668，其中载有秘书长给大会主席的一封信，他在信中通知大会，29 个会员国在支付联合国会费方面出现《宪章》第十九条所述的拖欠情况。

我谨提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我是否可以认为大会适当注意到文件 A/59/668 所载的情况？

就这样决定。

议程项目 8 (续)

安排工作、通过议程和分配项目

主席 (以法语发言)：会员国将记得大会在其 2004 年 12 月 22 日第 75 次全体会议上结束了对议程项目 39 的审议工作。正如 A/59/L.58 号文件的脚注所指出的那样，为使大会能够审议其面前的决议草案，有必

要重开对议程项目 39 的审议。我是否可以认为大会希望恢复对议程项目 39 的审议？

就这样决定。

议程项目 39 (续)

加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调

决议草案 (A/59/L.58)

主席 (以法语发言)：为使大会就该决议草案迅速作出决定，除非我听到有人反对，我将认为大会希望立刻开始审议议程项目 39。

就这样决定。

主席 (以法语发言)：大会现在因此将开始审议题为“加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调”的议程项目 39。

大会今天是在 12 月 26 日袭击南亚、东南亚和印度洋非洲沿海的地震和由此造成的海啸带来的悲痛气氛中恢复工作的。根据目前不幸仍是临时的数字，17.5 万人死亡，其中一半是儿童，100 万人流离失所，并有 500 万人受伤，以及造成了不可估量的生态损失。我要借此机会对遭受这一不幸事件影响的受害者的家人、政府和人民再一次表示吊唁。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



近年来从地中海到加勒比，以及从非洲到亚洲频繁和大规模发生的灾难比以往任何时候都更强烈地呼吁我们提供援助，并再一次证明了必须协调人道主义援助和建立世界范围的预警机制。我们应该欢迎国际社会以非常方式动员起来应对印度洋灾害。我们希望所有的承诺都将得到兑现，以便在受灾国家努力恢复过程中向它们提供援助。我要再一次欢迎联合国在协调和管理国际人道援助方面发挥决定性作用。

虽然我们的确并不总能够预测到自然将会发生什么变化，但我们今天可以采取所需的措施对这些变化进行预测并管理其毁灭性的影响。在这一方面，今天将在日本举行的减少灾害问题世界会议是及时的。

我愉快地注意到，老挝人民民主共和国代表东南亚国家联盟所提出的决议草案特别强调加紧努力，向联合国提供协调国际社会提供紧急人道主义援助，以及与灾害有关的预警、预防和减灾的有效机制。我相信，我们将以通过这一决议草案的方式朝着实现这一基本目标的方向迈出决定性的步伐。

我现在请秘书长发言。

秘书长（以英语发言）：请允许我感谢大会，特别是亚洲国家集团使得有可能召开这一会议。首先请允许我再一次对海啸受灾国表示慰问，并赞扬这些国家的人民在过去三周内显示出的勇气和团结。我刚从荣幸地作为人类大家庭成员的该区域返回。

2004年12月26日上午，我们大多数人以前从来没有使用过的一个词有了某种普遍和使人感到恐怖的含义。在七个小时内，海啸的冲击席卷了两个大陆的12个国家。死亡总人数现在已达到16万人，其中一半是儿童，正如我们听到大会主席此前指出的那样。这一数字有可能上升。至少有27 000人仍然失踪。100多万人流离失所。另有100万人无家可归。道路、桥梁、学校和医院被冲毁或冲走。我们不应该忘记世界其他数十个国家的数千国民也在这一灾害中罹难。

我刚结束对三个受灾最严重的国家的访问返回，它们是生命损失到目前为止堪比最大灾难的印度尼西亚、人员遭受巨大损失及关键经济部门被毁的斯里兰卡，以及三分之一人口受到直接影响和若干岛屿变得不可居住的马尔代夫。我看到了一英里又一英里的荒芜地区，那里曾经生气勃勃的社区已不复存在。我在渔夫的眼中看到了沉默，对损失的这种表示是任何语言都无法相比的。我看到了支离破碎的家庭、痛不欲生的母亲和荡然无存的生计。但我也看到了人类必须提供的最佳范例。

受灾国家政府已迅速行动起来履行职责，民间社会和私营部门也加入了它们的行列。各个社区已经自发组织起来帮助邻近的社区，而没有等待别人来告诉它们做什么。在亚齐，我见到了被安置在最好建筑物——政府办公楼和学校——中的流离失所者，他们没有流落社会边缘自讨生计。在斯里兰卡，我见到了被安置在一座清真寺中并受到照料的许多家庭，而不管他们的宗教和族裔如何。在马尔代夫，我会见了那些未受紧急情况直接影响的岛民，他们正在日以继夜地工作以帮助那些需要帮助的岛民同伴。

如果说这场自然灾害是无与伦比和史无前例的话，那些国际社会的反映也是无与伦比和史无前例的。邻国无论是否受到影响都出手援助那些受灾最严重的国家。新加坡和马来西亚、印度和泰国向印度尼西亚和斯里兰卡提供了早期的关键援助，并在继续这么做。世界各国政府真情流露纷纷作出允诺和提供援助。迄今为止已有60多个国家承诺提供援助。核心小组和在区域有军事资产的其他国家为人道主义援助提供了不可或缺的后勤支持。

联合国及早和迅速地动员起来。我确信，我可以代表我们大家感谢人道主义紧急救济协调员扬·埃格兰、我们在该区域特别协调员马加雷塔·瓦尔赫斯特罗姆、儿童基金会的卡罗尔·贝拉米、世界粮食署的吉姆·莫里斯和联合国人权事务高级专员吕德·吕贝尔斯从第一天起所提供的领导。首先，我要感谢我们的工作人员在困难环境里所做的出色工作。联合国灾

害评估和协调小组在灾害发生二十四小时内就加入了我们的联合国国别工作队。它们与受灾国政府、红十字会与红新月会国际联合会、其他非政府组织，以及与正部署军事资源的国家一起共同作出努力。

作为该项反应的一部分，该区域各国领导人在雅加达聚集一堂讨论救灾和重建努力。他们商定，联合国应该协调该项工作。经一致同意，核心小组正被纳入联合国的活动。我们之间的协作开展得很出色。

在雅加达，我还发出了一项 9.77 亿美元的紧急呼吁，以满足五个国家约 500 万人的人道主义紧急需求。作为回应，各国慷慨允诺，而且更为重要的是，作出一些坚定承诺。官方承诺金额现在已达到 7.39 亿美元，超过了我们所要求金额的 75%。我衷心希望这些允诺将能尽快兑现。全世界的民众和私营部门也作出了前所未有的反应，他们的捐助总额目前已达约 10 亿美元。

我们决心不辜负捐助者的期望，普来斯沃特豪斯古博公司正在与我们一起加强现存的财务追踪系统，并确保为紧急呼吁所捐助资金使用的透明度。

今天，我们可以颇有信心地说，人道主义反应已经步入正轨。世界粮食计划署正在为 30 多万人提供食物。世界卫生组织正在提供用水、营养、卫生、免疫和妇女保健方面的技术援助，同时对传染病进行监测。迄今为止没有大传染病爆发的报道。联合国难民事务高级专员办事处正在提供避难场所，而儿童基金会已经运送了数吨教材以帮助儿童尽快复课。

与此同时，长期挑战是相当多的。我们根据经验得知，穷人在这种自然灾害中遭受伤害总是最长，因为他们的财产已经荡然无存。因此，我们必须将注意力放在长期的恢复和重建上，并确保从现在起，资助努力不产生缺口。

世界银行与联合国开发计划署和国际和区域金融机构一起已在确定恢复和重建需求，并正在探索以各种方式解决这些问题。正如雅加达会议所呼吁的那样，我将在本周末任命一位特使与受灾各国联络，确

保救灾反应的协调，并鼓励国际社会继续作出更长期的承诺。

我们在过去几周所见到的慷慨和支持为我们的全球社会树立了一个新的标准。我期望，我们将能够找到一种办法捕捉住这一势头，培育这种精神，并将其运用到解决世界各地的其他危机上。我期望，我们将围绕着救灾治愈旧的伤口并消除长期冲突。我期望，我们将抓住这次救灾机会，并将它作为催询解决其他紧急情况的提示。我期望，我们将坚持不懈，将它作为衡量我们人性的尺度。

主席（以法语发言）：关于议程项目 39，大会面前放有决议草案 A/59/L.58。我现在请老挝人民民主共和国代表代表东南亚国家联盟（东盟）介绍该决议草案。

基迪昆先生（老挝人民民主共和国）（以英语发言）：现在我介绍题为“印度洋海啸灾害后加强紧急救济、恢复、重建和预防”的决议草案，我有幸代表的是东南亚国家联盟（东盟）成员国——即文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、印度尼西亚、马来西亚、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国、越南和我们自己国家老挝人民民主共和国——以及下列提案国：阿尔及利亚、安道尔、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、不丹、玻利维亚、加拿大、中国、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、埃及、爱沙尼亚、芬兰、法国、加蓬、德国、希腊、危地马拉、海地、匈牙利、印度、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、拉脱维亚、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马尔代夫、马里、马耳他、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴基斯坦、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚和黑山、斯洛文尼亚、索马里、南非、西班牙、斯里兰卡、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿

共和国、东帝汶、突尼斯、土库曼斯坦、土耳其、联合王国、乌拉圭、乌兹别克斯坦和也门。

2004年12月26日的地震和海啸是一项史无前例的全球灾害，它要求作出史无前例的全球反应。如此规模的灾害在联合国存在的60年里是不曾遇到过的。这使得东盟要求大会本届会议复会以缅怀受害者并共同表示我们的吊唁。如此规模的灾害也促使东盟领导人2005年1月6日在雅加达举行了一次特别会议，在会上，许多国家的元首和政府首脑和包括联合国在内的许多国际组织与他们一起共同回应受地震和海啸严重影响的各个社区的紧迫而又直接的要求。

在这种背景之下，我谨代表东盟各国政府借此机会衷心感谢在此开会的各国人民和各国政府，以及非政府组织和世界各国人民在这一灾害发生后提供的源源不断的巨大支持。东盟诚挚感谢国际社会的各国政府、民间社会和私营部门和个人为帮助受灾国家重新站立起来而提供的及时和有利的道义、财政和其他方面的支持。国际社会的迅速反映及其对受灾国家的持续支持的确体现了严重自然灾害引起人道主义灾难时的同情和国际支持。

东盟还要感谢秘书长直接和亲自在雅加达发出印度洋地震/海啸2005年紧急呼吁，这一呼吁在雅加达，以及在1月11日在日内瓦举行的海啸受灾社区人道主义救援部长级会议上赢得了势不可挡的反响。

东盟赞扬联合国从最高层的秘书长到主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员扬·埃格兰，以及人道主义事务协调厅(人道协调厅)、世界粮食计划署、儿童基金会和其他机构的所有热诚官员发挥的作用。我们还赞扬其他国际组织，包括国际红十字会支持受灾国政府的救灾努力。

在开展恢复和重建努力中，东盟强调这一灾害对受灾国家中期和长期的社会、经济和环境的影响，这无疑需要作出持续和毫不动摇的反应。异乎寻常的是，国际媒体持续报道海啸的长期影响，以引起国际社会持续关注海啸原因。一旦媒体的注意力衰减，整

个国际社会可能会错误地认为各受灾社会的生活已恢复正常，尽管现实远离这种情况还差得很远。

与此相类似，国际社会必须在紧急救济努力之后继续关注这一问题，以维持其支持受灾各国政府领导的中期和长期恢复、重建和减少危险的努力的政治意愿。为此，在雅加达举行会议的各国元首和政府首脑提议秘书长任命一名特别代表并召开一次国际会议来解决受灾国的中期和长期恢复和重建。

毁灭性的海啸的确给我们带来了痛苦和宝贵教训。如果我们不从这一灾害中汲取宝贵教训，如果我们不采取具体步骤，我们在将来就有可能面对更加严峻的局势。在这一方面，要强调一些我们应汲取的突出教训。

第一项教训是我们大家都可能受灾，这些灾难可以影响各个区域，它不会放过任何人的生命或财产。这一海啸已经直接影响印度洋和东南亚区域的12个国家，夺去了千千万万的生命，包括世界上40多个国家来访者的生命，并造成了难以形容的物质损失。不应该无视或忽视此类灾害，无论是实际的，还是潜在的。在现代史上，我们从来没有见到过一场自然灾害会影响这么大一个区域，会有如此大的毁灭规模。

第二，国际、区域和国家组织必须加强协调努力，从而尽可能减少自然灾害造成的人员伤亡。有效的协调是整个联合国系统、各国政府、国际金融机构和非政府组织备灾的不可或缺的内容。必须作出努力促进互补性并避免重复。

第三项教训是必须事先在分区域、区域和国际各个层次作出反应，而不是等到灾害发生以后才作出反应。在这方面，有必要考虑进一步加强由联合国主持的立即开展人道主义救济的快速反应能力，包括建立可能的待命安排。在日本神户举行的减少灾害问题世界会议预计将充分探讨这些问题，以期提出适当的行动建议。

本着同一精神，东盟强调，迫切需要在印度洋和东南亚地区建立区域早期预警系统，特别是海啸的区

域早期预警系统。东盟还注意到，一些国家政府、机构和组织，包括亚洲防灾中心，表示有兴趣支持建立这样一种系统，作为区域和全球灾害管理和应急响应工具的一部分。此外，我们也欢迎于 1 月 28 日在泰国就海啸早期预警系统方面的区域合作召开部长级区域级会议的建议。

最后，能否减少危险，取决于能否进行有效的交流和信息共享。灾害显示，没有公开对话，技术部门的宝贵信息和研究便毫无用处。我们需要加强科学机构与国家和地方当局的联系，以改进我们对灾害的反应，避免灾害造成人员、经济和社会损失。

有鉴于此，我现在谈谈大会面前的决议草案。我们想感谢在非常短的期限内与东盟密切合作拟订这一重要决议草案的所有代表团，以及通过成为决议草案共同提案国，同东盟和各受灾国一起表达其情感和勉励的所有代表团。

我们今天介绍的决议草案是在 1 月 6 日于雅加达举行的东盟领导人特别会议结束时发表的《加强 2004 年 12 月 26 日地震和海啸灾后紧急救援、恢复、重建和预防工作的行动宣言》的启发下拟订的。

在结束发言前，我想提及序言部分第七段，该段应行文如下：

“欢迎巴黎俱乐部债权国最近宣布要求延缓偿债期的受灾国可暂不偿还债务，直至世界银行及货币基金组织完成对其灾后重建及资金需求的充分评估，又欢迎若干国家主动采取这方面的行动”。

序言部分第十五段应行文如下：

“注意到 2005 年 1 月 10 日至 14 日在毛里求斯举行的审查关于《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》执行情况的国际会议的结果”。

执行部分第 14 段应行文如下：

“又欢迎减少灾害问题世界会议将把全球和区域海啸预警系统问题纳入其议程进行讨论”。

关于执行部分第 7 段和第 8 段，我想通知成员国，经感兴趣的代表团深入磋商，已达成协议案文，载于现摆在大会面前的本决议草案中。

我们东盟人民赞同我们的领导人的看法，即我们在同情精神的激励下，通过协同努力，将克服这一灾难和今后可能发生的灾难。我们今天提交的决议草案即是这些工具之一，它们将帮助我们为未来做好准备。

最后，东盟想感谢各位出席大会本届续会，这是对我们的支持。东盟也期待着他们支持这一重要决议草案，使之以协商一致方式通过。

哲尼先生（印度尼西亚）（以英语发言）：先生，我国代表团以印度尼西亚共和国政府和近来被印度洋海啸改变了生活的那些人的名义，对有此机会在大会第五十九届会议续会上发言向你表示感谢。围绕着本次会议的各种情况突出显示了会议的及时性和相关性。在这方面，印度尼西亚赞同老拟人民民主共和国常驻代表以东南亚国家联盟（东盟）成员国的名义所作的发言。

今天的会议是继 12 月 26 日苏门答腊近海发生人们近来记忆中最强烈的海洋地震后召开的。虽然这一巨大灾害造成的死亡人数在不断订正，但今天已超过 160 000 人。印度尼西亚还在继续计算其人员损失，主要是在亚齐省，该省迄今已有 110 000 人丧生。此外，还有约 10 000 人失踪，70 多万人流离失所，由于他们不仅失去了房屋，最悲惨的是还失去了生计，只能居住在临时住所中，所以生活已陷于混乱。

但是，令我们欣慰的是，我们并不是在孤立地面对我们面前的这一挑战。在人类的这场巨大悲剧面前，所有人都表现出了发自内心的类大家庭意识。爱、同情和深切关怀从四面八方蜂拥而来。还有大规模的捐助和通过人道主义救济努力作出的前所未有的和超乎寻常的国际反应。

而在其中起带头作用的是联合国。联合国动员国际社会慷慨援助，并帮助受灾的东道国协调救济工

作。对此，印度尼西亚通过主席先生诚挚地表示最衷心的感谢和赞赏。我们同秘书长科菲·安南一样，希望全球的这种声援和慷慨长期持续下去。

印度尼西亚衷心感谢国际社会给予的坚定支持和表示的同情，但有一点也有必要提及，那就是印度尼西亚各阶层的人也表现出了他们的充分同情和全力声援：梭罗小学的学生阿迪捐出了他一点点节省下来的零用钱，北苏拉威西省的商人马库斯则捐赠了成箱的食品和毯子。印度尼西亚银行的工作人员将一个月的工资捐给了亚齐的兄弟姐妹。各种个人和群体行动——包括辅助医务人员以及儿童问题咨询人员和印度尼西亚各地的建筑工人提供的志愿援助——汇集在一起，共同帮助重建亚齐。他们都急切地希望向世人表明，印度尼西亚全国人民声援他们的亚齐同胞，亚齐人是印度尼西亚大家庭的成员。

这些救济努力确保了各种公共设施——如保健、供水和卫生、教育和其他基本供应——的到位，从而使受灾社区在一定程度上恢复了正常，但也应指出，这种支助必须持续下去，直至善后与重建阶段结束。对于复原进程的这些要素，需要采取不同的办法和给予不同的便利，以适当满足受害者，特别是亚齐 700 000 流离失所者的不同需要。

这方面的努力正在进行之中：设立 24 个接纳流离失所者的安置中心。参加这一工作的有印度尼西亚武装部队、地方当局、志愿者和联合国有关机构。安置中心将从后勤方面使被安置者更方便地接受人道主义援助。安置中心的设立将根据联合国和其他人道主义组织制定的原则和要求进行，并将涉及其他各种利益相关者，以确保安置中心的生活达到可以接受的质量。

印度尼西亚政府与联合国合作，还在副总统优素福·卡拉的雅加达办公室中设立了联合灾害管理中心。人民福利协调部长目前正在亚齐，现场协调那里的救济行动。该中心的主要目的是进行需要评估，确定在管理和协调国际救济工作方面的优先事项，国际救济工作预计还将持续 6 至 12 个月。这种合作旨在

确保对来自各种国家、区域和国际资源的援助进行适当和负责任的管理。

为确保这些社区将来不再遭受类似命运，印度尼西亚坚定地认为，应该建立一个区域早期预警系统，以防止像 12 月份的海啸这样造成巨大的生命和财产损失。东南亚国家联盟(东盟)也持同样看法。因此，我们完全支持在印度洋和东南亚区域建立一个类似于夏威夷太平洋预警网络的海啸早期预警区域中心的建议。如果早有这样的系统，数千人就不会失去生命了。

同样，在目前正在雅加达举行的东盟常设委员会会议期间，有人建议东盟应建立人道主义快速反应区域机构能力，以便迅速地调动和部署民事和军事人员处理东盟国家的紧急情况。这一倡议实际上是 2005 年 1 月 6 日雅加达宣言后续行动的具体步骤。

最后，正处于当前困难局势之中印度尼西亚欢迎而且也毫无疑问地感谢国际社会的支助。这种声援不仅将留在每个印度尼西亚人的心中和记忆中，就是现在，在我们努力应对海啸的灾难性后果时，它也是一个宝贵资源。我们必须真正使在这场巨大悲剧发生后显现出来的国际声援文化永远存在下去。必须使共同合作成为今后国际关系的特点。正如我国总统苏西洛·班邦·尤多约诺先生所说，“危机过后，让我们不要再回到过去的样子，只是在再次发生灾害时才又一次坚定地团结起来。”

古内蒂拉克先生（斯里兰卡）（**以英语发言**）：在这场毁灭性的海啸袭击印度洋地区一些国家后，大会第五十九届会议续会，以审议项目 39。

斯里兰卡远离地震区，以前基本或根本没有理由对这种可给地震易发国家造成巨大损失的自然灾害感到担忧。在斯里兰卡的现有记忆里，我们从未遇到了海啸这种形式的自然灾害。实际上，在 12 月 26 日星期日的灾难之前，我们的词汇中甚至没有这个词。

斯里兰卡距那一灾难日重创班达亚齐的毁灭性火山震荡的中心有几千英里之遥。尽管如此，我国北

部、东部、南部和西南部的沿海地区还是受到了海啸的严重冲击，致使该区域 159 000 多人丧生，几万人受伤，生活在那里直至非洲东海岸沿线的数百万人流离失所。

现在，全世界已认识到，斯里兰卡是继印度尼西亚之后第二个受灾最严重的国家。虽然我们尚未得出最终数字，但根据我们现有的统计，我们已知道那天冲上海岸的像墙一样高的海水夺去了 38 195 人的生命。最终的死亡人数预计会超过 40 000 人。对于像我国这样的小国来说，这是一个巨大数字。死亡者中有大量的儿童，他们可能有 12 000 多人。致命的海浪还使 1 000 多名儿童成为孤儿，使另外 3 202 名儿童失去了父亲或母亲。

如果说死亡数字令人惊讶，幸存者的状况同样令人不安。居住在营地、学校和其他临时住所中的流离失所者目前大约有 50 多万人。他们基本上已失去他们曾经拥有的一切。因此，向分布在我国沿海大片地区的如此之多的人提供住所、食物、清洁水、卫生和保健，已成为我国政府的一项艰巨任务。

身体虚弱的流离失所居民处境极为艰难，必须依靠救济生活，他们很可能受到病媒传染疾病和水媒疾病的传染。因此，我们一方面要寻找尸体，清理残块，另一方面，我们还必须抽干供应饮水的水井，进行消毒，使这种水源可以安全饮用，以避免痢疾和霍乱等水媒疾病。不过，由于有关当局采取了各种措施，我们防止了流行病的爆发。

虽然世界各地的救济物资源源流入，但毫无疑问，照顾数量如此庞大的人口并非轻而易举之事。我们认识到，照顾流离失所居民的工作不会在一个星期或一个月里结束，而需要更长的时间，直到他们重新安定下来，帮助他们重建生活，使他们重新在经济上获得独立，因此，这种局面更加严峻。

重新定居和重建也不是一件容易的工作。近 90 000 间房屋变成了瓦砾，41 000 多间房屋被部分损坏。第一步是让流离失所居民搬出公共建筑——例

如学校，这样，幸存的儿童可以返校，与其他儿童共同生活和游戏，从而将他们经历的可怕创伤的影响降低到最低程度。这意味着我们需要临时住所。上星期，我国政府紧急呼吁提供 5 万个帐篷。与此同时，政府必须获得资金，为无家可归者提供永久住房，并且采取步骤，在比较安全的地方建筑住房。如果实施这些措施，就意味着进行适当规划，尽快注入相当大数额的资本。

海啸对我国两个重要经济部门——捕鱼业和沿海旅游业——造成了摧毁性打击。根据人道主义事务协调厅(人道协调厅)第 17 号报告，19 000 多艘渔船或被摧毁，或遭到破坏，占我国渔船总数 66% 之多。有 7 500 多名渔民死亡，另有 7 086 名渔民仍然失踪并被推定死亡。捕鱼业共有 9 万多人流离失所。修复或更换渔船、修复渔码头、冰厂、造船厂等费用将高得惊人。即使迅速注入资本和必要设备，捕鱼业仍然需要数年时间才能从海啸造成的破坏中恢复过来。旅游业遭受的破坏也相当大，达数百万美元。但是，沿海旅游业很有活力，如果得到大量投资，沿海旅游业可以在几个月内恢复。我高兴地指出，恢复活动现在已经开始。

除我国经济这两个重要部门外，其他基础结构——例如学校、医院、公路、铁路线、桥梁、电线、排污系统和通讯系统——也遭受到大规模破坏和损坏。据估计，重建和恢复工作将需要约 15 亿美元。

正当斯里兰卡人民感到他们孤立无援之际，国际社会表现了巨大的同情，提出了巨大声援，振作了我们的精神。首先援助我们的是我们的邻国印度——它也是海啸的受害国，海啸对其沿海地区造成了大规模破坏，使 1 万多人丧生。同样，在数天之内，无法一一提及的其他国家也向我国提供了救济物资、搜救和医疗人员以及其他援助。

在发生海啸的当天，联合国就采取了行动，人道主义事务部立即采取步骤，评估局势，并且安排尽早提供人道主义救济。许多友好国家——50 多个国家——以及各国际借贷机构、大小私营公司、国

际非政府组织、宗教机构和个人慷慨地表示愿意提供帮助，共同采取行动，救助并且安慰受灾国灾民，其规模为世界所仅见。我们深深感激所有这些国家、机构和个人，感谢他们援助我们，以处理仍然在发生的人道主义危机。

迄今为止，在雅加达和日内瓦认捐的资金非常慷慨，令人感到安慰。现在，必须迅速使这些认捐兑现为现金和物资，从而可以开始认真开展重建和恢复进程，使幸存者恢复自立能力。虽然遇到这场没有预计到的事件，但斯里兰卡深信，这场灾难将不会妨碍我们实现我国中期和长期发展目标。

仅仅依靠财政援助还不足以促进恢复进程。还可以做出更多努力。我不用强调指出，多数受灾国还负有相当大的偿还债务本息责任。就斯里兰卡而言，我国的债务达到约 100 亿美元。事实上，斯里兰卡在今年的预算中已经拨出 5 亿美元偿付债务本息。在海啸造成无法预计的灾难和物资损坏之后，我们将用所有可以动员的资源进行重建，但条件是，捐助国和国际借贷机构为我们制定减免债务措施。在这方面，我们感谢中国等国家免除我国的一些债务。我们还感谢由 19 个成员组成的巴黎俱乐部作出决定，允许暂时停止偿还债务，暂停期可以长达一年。

除提供援助和减免债务措施之外，发达国家还可以采取其他措施，给予我们救助，以处理这场自然灾害造成的经济打击。其中一项措施可以是，在一个具体时期内，允许受灾国出口品以优惠条件进入其市场，以加快愈合进程。

虽然这场悲剧在生命和物资方面造成了巨大破坏，但我高兴地告诉大会，在钱德里卡·班达拉奈克·库马拉通加总统亲自领导下，斯里兰卡的重建进程已经开始。总统迅速建立的一个国家行动中心目前已经有三个特别工作组，处理搜救与救济、重建与后勤以及法律与秩序等问题。这三个特别工作组由我国最资深官员领导，有关部委和部门的代表协助他们工作。我高兴地指出，由于负责重建国家的特别工作组

忘我地工作，已经取得了许多进展。1 月 17 日，总统公布了斯里兰卡的行动计划。

一方面，我们的注意焦点是重建工作和流离失所者恢复，另一方面，我们必须请求斯里兰卡之友——在出现巨大需要的时刻承诺提供资源的朋友们——尽快将他们的援助提供到我国经济各重要部门。数百万流离失所者不能够长期挤在难民营，此外，修复受损基础结构的工作也不能够拖延太久。需要迅速恢复受灾国经济，以免出现重灾后可能产生的社会与其他威胁。斯里兰卡完全有理由相信，在捐助界支持与合作下，我们能够迅速渡过难关。

最后我感谢联合国及其机构、各友好国家、国际金融机构、各国及国际非政府组织、民间社会组织、国际人道主义组织和私营公司以及个人，在我国历史上这一灾难时刻，为我们提供道义、物质和财政支持。我还要表示，我们衷心感谢秘书长和其他世界领导人迅速前往海啸受灾地区，第一手评估灾情和提供援助。最后，斯里兰卡感谢印度尼西亚在灾后几天就组织召开一次国际会议。我们也感谢东盟国家牵头提出现在摆在大会面前的这份决议草案。

猜蒙戈先生（泰国）（**以英语发言**）：首先让我表示，我国代表团由衷赞赏大会今天及时召开这次复会会议。我国代表团也支持老挝人民民主共和国常驻代表代表东南亚国家联盟（东盟）的发言。

2004 年 12 月 26 日地震与海啸造成极大的死亡、苦难与破坏，灾情之严重确实难以想象，没有前例。同亚洲和世界各地其他国家一样，泰国对这次灾难造成的巨大损失深感悲痛。仅泰国一国就有 5 300 多人丧生，数千人依然下落不明。这方面，泰国与世界各地受灾朋友一起同悲痛。我们向所有遇难者及其家属表达最沉痛的哀悼。同时，我们也最衷心感谢所有从这一困难时刻一开始就向我们伸出同情、声援与援助之手的人们。

目前泰国已经从灾后救济转入重建阶段，因此重点已经从提供基本必需品，如粮食与医疗用品，转向

恢复生计、基础设施与环境，创造收入与为创伤者提供心理咨询。

灾情初步估计显示，这次海啸给泰国造成的损失超过 5 亿美元。为了缓解灾情，泰国政府已批准动用 7 亿美元帮助泰国人民，提供临时帐篷，赔偿家庭损失，开展卫生工作，提供医疗服务。内阁还批准为受灾个人与公司实体提供减免税务。其他财政援助还包括债务重组、暂缓还债、以及由泰国商业银行降低利息和费用。

尽管我国也是受灾国，但我国仍然在我们能力与资源范围内尽自己最大的努力，帮助本地区更困难的朋友。到目前为止，我国已经为整个救济行动提供了 100 多万美元。而且，我们承诺继续作出贡献，帮助协调对本地区受灾国家的救济与恢复援助工作。我们也承诺确保印度洋沿海地区人民今后能够过上安全和比较可预见的生活。

在回顾和分析这场灾难的同时，我们也需要展望未来，从自己的不足中汲取教训。这次灾难给我们的第一大教训是，预防是关键。事实上，我们既不能掉以轻心，也不能忽视环境。现在还应该采取集体行动，养成预防文化，避免可以避免的灾难。为此目的，泰国将于 2005 年 1 月 28 日和 29 日在普吉举行一次部长级会议，讨论建立海啸预警安排区域合作，争取加快建立有效、即时预警安排工作，覆盖印度洋周边地区。为此任务设立一区域中心的工作，应在本地区现有机构经验基础上进行。

考虑到这一点，泰国在 1 月 6 日雅加达东盟领导人特别会议上提出扩大东盟亚洲防灾中心，并以该中心为今后印度洋和东南亚区域预警安排核心。我们希望普吉会议能为这项工作提供必要的政治动力。当然，泰国完全认识到，为了顺利实现这一目标，需要大量财政资源。因此，我们在普吉岛建议尽早设立印度洋与东南亚区域预警安排自愿信托基金。为了表明我们对这项倡议的承诺，泰国已经认捐 1 000 万美元，作为原始资金。

在经历了这场悲剧后，我们得到了一个代价非常高昂的教训：我们需要在所有各级——国家、区域和全球各级——更密切地共同努力，以便更好地备灾，加强安全。向那些对环境，尤其是对海啸严重后果不了解或者知之甚少的人提供基本教育，能够成为长期预防努力的一个良好基础。我们还了解到，国际社会有能力团结一致，对付我们的共同苦难。因此，泰国强烈认为，我们应该抓住目前这个团结的机会，把广泛的政治善意转变为具体的合作行动，对付海啸灾难以及影响我们共同未来的其他形式自然灾害。

拉蒂夫先生（马尔代夫）（以英语发言）：首先，请允许我表示，我国代表团由衷赞赏东南亚国家联盟（东盟）领导人起到了带头作用，要求举行大会第五十九届会议复会，以讨论 2004 年 12 月 26 日影响南亚、东南亚和非洲许多国家的地震及其后海啸所造成的破坏性后果。海啸已经导致 17 万人死亡，引起了极大规模的灾难。因此，我们认为，大会这次会议是非常适时和重要的。

此外，我也谨表示马尔代夫政府和人民感谢联合国在向受害国家提供人道主义救济方面发挥的中心作用。联合国本着专业精神，迅速地对这场巨大灾难作出了反应，这应当受到广为赞扬和钦佩。在此一艰难时刻，秘书长科菲·安南先生对受影响最严重国家进行了访问，这是一个能给人带来宽慰的姿态。他对我国马尔代夫的访问，使正处于痛苦与危难之中的我国人民备感欣慰。我们感谢秘书长和由扬·埃格兰先生领导的秘书长干练工作班子在应付这一局势过程中提供的领导。

我还要与其他人一道，向印度尼西亚、斯里兰卡、印度、泰国、马来西亚、缅甸、索马里和塞舌尔以及在这场悲剧中有公民丧身的其他国家政府与人民表达我们由衷的同情和慰问。我们祈祷万能的真主能够给他们力量和勇气，去克服这场极其可怕的悲剧。

我非常高兴地代表马尔代夫政府和人民表示我们深切感谢和赞赏各友好国家，尤其是印度、巴基斯坦、日本、中国和澳大利亚以及许多其他国家，在我

们目前十分需要帮助和极度痛苦的时刻，迅速提供了慷慨援助。

海啸席卷了整个马尔代夫，给全国造成了我国历史上前所未有的破坏，并使一些岛屿上数十年的发展成果变成一堆堆的瓦砾。马尔代夫的地球物理格局也许使它得以避免出现比实际情况更高的死亡人数：有 82 人已证实死亡，26 人失踪并被推定死亡。

尽管这本身对于我国不到 30 万的居民来说，就是令人极为悲痛而震惊的，但是，常常被忽略的一个事实是，马尔代夫所遭到的破坏并非局限于一个地区，而是普遍涉及整个国家，使整个经济和社会经济基础结构严重瘫痪。在总共 199 个有人居住的岛屿中，有 53 个岛屿受到严重破坏，其中 13 个岛屿的居民不得不完全疏散。我国全体居民的三分之一——大约 10 万人——直接受到影响：他们的住房、生计和可用的基本服务，都完全或部分地被破坏或摧毁。超过 15 000 人流离失所。

国家当局、非政府组织和公众人物同联合国各机构及各友好国家携起了手，立即提供了救济，防止由于供水和环卫系统遭破坏、生活条件受到扰乱、水源受到污染以及人们无法获得保健而爆发疾病。

海啸给旅游业和捕鱼业造成了巨大打击，破坏了我国的基础设施，使经济陷入严重混乱。捕鱼船队有 12% 以上无法作业，致使许多家庭和社区丧失了主要生计资产。一些岛屿沙石含水层中淡水的盐渍化以及表土所受的侵蚀，导致本已很有限的可耕地大面积无法使用，不适于农业用途。

在旅游部门，87 个度假村有 19 处遭毁坏，现已关闭修复。但是，有 54 个度假村仍在全面运营。我们正在竭力避免游客取消度假计划。然而，灾难发生后，旅馆的入住率骤然降至 30% 以下，而每年这个时候通常都是客满的。但是，我们希望，随着 54 个度假村的全面运营，随着流行病的爆发得以防止，而且紧急救济需要得到成功解决，旅游者们将会发现，前

往马尔代夫本身就是对该国复苏努力的一个重大贡献。

在悲剧发生前仅仅六天，大会决定将我国的名字从最不发达国家的名单中删除，以此确认我国过去二十年来的社会经济发展。那时候，我国的人均收入和人类发展指数是南亚地区最高的。当时我国的国民生产总值以很高的速度增长，而且我国也是正逐步实现千年发展目标的少数国家之一。就在我们即将脱离最不发达国家类别的时候，却发生了海啸。在几分钟之内，许多人的生计、希望和理想都被冲到了海里，诸如海港、学校、保健中心和发电厂等经济基础设施，都被彻底冲垮。这场悲剧以活生生的事实揭示了我国是如何易受破坏，我国的经济仍然是如何脆弱。

在 1 月 6 日东盟领导人会议上，马尔代夫共和国总统穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆先生描述该国局势如下：

“甚至在海啸袭击之前，我们就最容易遭受上涨海水的影响。在发生海啸之后，我们陷入最严重的瘫痪状态。”

根据初步估计，国家遭受的经济损失总额将远远超过 10 亿美元。亚洲开发银行刚刚发表的一份报告警告，作为海啸破坏造成的后果，马尔代夫赤贫水平可增加到其人口逾 50%。必须向马尔代夫提供援助，以确保我们能够避免一场人道主义危机。

国际社会对秘书长的紧急呼吁作出的反应是非常积极的。我们感谢已经向我们提供的帮助和支助，捐助国、各机构和各国际金融机构已经作出的认捐也使我们感到鼓舞。

世界银行将我国在有效利用援助方面的业绩记录评为前五名之一。政府设立了一个董事会，以便在联合国驻董事会协调员的充分参与下，确保管理救灾基金工作中的完全透明度和问责制。大会意识到，我们非常好地利用了早些时候向作为最不发达国家的我国提供的贷款。现在发生这场灾害之后，我们必须重建国家和力求恢复。我们吁请国际社会及时地向我

们提供这一援助，并且向马尔代夫提供一切可能的援助。

尽管我们充分理解大会作出的使我国脱离最不发达国家名单的决定，但是我们不能不对在这个时候使我国脱离最不发达国家名单的实用性表示怀疑。为了脱离最不发达国家名单，我们首先需要把我国社会经济发展至少恢复到海啸前水平。也许大会可考虑暂缓执行有关马尔代夫脱离最不发达国家名单的第 59/210 号决议，直到情况有所改善为止。在煞费苦心制定一项平稳过渡战略之后，我们不想在没有充分受惠的情况下就脱离，这样做将适得其反，并且不会实现 1991 年第 46/206 号决议和大会上个月通过的第 59/209 号决议的预期目标。

我国政府同其他国家政府一道强调在印度洋、加勒比和世界其他地区建立海啸预警系统的重要性。假如印度洋地区存在这样一种系统，海啸造成的死亡和破坏也许会大大减少。但是对马尔代夫——在那里，最高点仅超过海平面 1.5 米——来说，预警系统是不够的。我们需要设法为我国人民提供安全。

在这一方面，我们正在执行一项安全岛方案。根据这项方案，流离失所的、未受到保护的社区将被安置在较大和较安全岛屿。这些岛屿具有更好的自然保护、加固的沿海防线以应付潮涌以及更好的经济前景。将流离失所社区重新安置在没有环境安全和经济前景的岛屿是毫无意义的。该方案将采用一种通过降低单位成本、扩大经济规模以及加强环境复原力来进行国民发展的新方法。该方案还将导致一种更加合理的、可持续的发展。

我们向国际社会保证，我们获得的救济、善后和重建援助将得到很好利用，以帮助我国恢复到海啸前水平。我们打算在尽早回到实现千年发展目标的轨道方面取得迅速进展。

森先生（印度）（以英语发言）：2005 年 12 月 26 日、星期日凌晨，灾难发生了。在北苏门答腊西海岸以外发生的一场大规模地震引起强烈海啸。在数小时

内，这场海啸给居住在印度、斯里兰卡、马尔代夫、泰国、印度尼西亚、马来西亚、缅甸、塞舌尔、索马里以及其他国家的沿海地区和岛屿上的人民造成极大破坏。

仅在印度的死亡人数估计为 10 700 人，另外有 5 600 人失踪。在东南亚国家联盟在这场自然灾害发生之后举行的领导人特别会议上，印度外交部长纳特瓦尔·辛格先生说：

“现有的词汇不足以描述印度洋十几个国家所遭受的这场可怕灾难的强度和规模。在如此多国家的如此多家庭中，在如此短暂时间——仅几分钟内——灯光一下子熄灭”。

印度并没有利用外援来应对这场危机。然而，印度衷心感谢一些国家、联合国和非政府组织连续不断地主动表示愿意提供帮助。我们也要像其他国家一样赞扬联合国和秘书长的个人承诺和献身精神。在危机时刻自发地主动提供支持和声援，使印度人民确信他们在应对遭受的巨大损失时不是孤独的。

从某种意义上说，联合国基础得以加强，并不是仅仅因为联合国在协调救济工作方面所做的一切，而且最重要的是因为全世界普通人民所表示的巨大国际声援及其捐献，以及他们的政府采取的行动。

印度在处理自然灾害方面的经验使其能够在各级建立明确的管理灾害机制。我们从 2000 年奥里萨旋风、2001 年古吉拉特地震以及其他灾害中吸取的教训帮助我们改变了灾害管理方法。这源自于这样一种信念，即除非减灾纳入各级发展进程，发展就不能可持续。结果是，我们通过以运作良好的机制、经验丰富和训练有素的人员以及在现有能力范围内成功应对突如其来的灾害所必需的资源发动的大规模努力，对这场灾害迅速作出了反应。

我们还清楚地认识到，尽管我国局势是严峻的，但是其他受灾国家对国际社会立即提供救济的需要更大。印度空军飞机和印度海军军舰本着团结和友谊精神，组成了一座几乎源源不断的救济援助桥梁。出

动了数百架次飞机运送救济物资和执行搜索与救援任务。飞机和军舰还运去了野战医院、医生和救护人员。海军军舰完成了检查加勒和科伦坡港口的工作，并且正帮助恢复亨可马里的电信和通信。印度海军军舰同样也运送了救济物资，并且在印度尼西亚亚齐建立了野战医院。

在印度，安达曼-尼可巴群岛遭受海啸最严重冲击。印度拥有 1 300 个生态系统脆弱的岛屿，因此对小岛屿发展中国家的需求、处境及脆弱性特别同情。因此，印度在最近结束的毛里求斯小岛屿发展中国家国际会议上，阐述了并同很多国家双边讨论了一个扩大合作方案，以处理这些易受伤害性。《毛里求斯宣言》和战略文件都强调有此需要，在这方面还需要建立早期预警系统。还记得，早在 1994 年，《巴巴多斯行动纲领》就指出了早期预警系统以及技术——电信连接和卫星设施——的重要性。

在印度，旋风曾经在安得拉邦的沿岸地区造成了严重的破坏。然而，利用遥感和卫星技术的早期预警系统现已制止了这种情况的发生。此外，针对海啸灾难，政府宣布拨款几十亿卢比来建立海啸早期预警系统。我们准备用自己在传感器和卫星领域中的能力，同国际社会、尤其是印度洋和东南亚区域合作，建立这种系统。

印度是海啸核心小组的成员，该小组最初由美国、日本、澳大利亚和印度组成，其成立是为了推动应付这一灾难的协调努力。我们之所以被邀请，是因为我们掌握具体帮助救济努力的军事能力。昨天，在印度尼西亚的班达亚齐的核心小组行动范围内，秘书长科菲·安南指出，

“我必须指出，美国组建的由美国、澳大利亚、印度、日本、加拿大和新加坡组成的核心小组取得了实际的结果。没有它们展开的繁重的搬动和清除工作以让我们进入，将会是一场后勤方面的噩梦。道路被摧毁，机场很难使用，但它们在这方面提供了极大的帮助，确保我们能够乘直

升飞机而接触到那些很难接触者。因此政府已经允许我们进入。”

在灾难之后，立即展开了搜寻、疏散和救济努力。现在已转为建立通信网络、防止流行病的爆发以及在广布于印度海岸外的尼科巴群岛展开救济和营救。已经向无法进入的地区空投了物资。对于安达曼和尼科巴群岛，已经成立了一个综合救济指挥部来采取有效行动。成立了一个灾难救援基金来应付紧急开支。现在有一个由 8 营准军事部队组成的机制，它们配备有专门搜寻和营救小组，在海啸善后方面是极为有用的。

在灾难之后的第一个星期内，印度政府为印度内部的救济和复兴努力花费了 2 亿 5 千万美元，并在邻国花费了大量款项。印度还对通过创伤心理咨询、让学校尽早重新开学并接触到电视机而减轻灾难在心理上造成的影响，给予适度的重视。幸运的是，印度国内的资源调动是成功的，获得了印度公众——普通的人——的高达至少 1 亿 2 千万美元的捐款，其中 1 亿美元在 1 月 10 日之前就已经进入总理的全国救援基金。

现在的着重点是重建和复兴阶段。不言自明的是，那些受害最深的是穷人，尤其是那些由于靠海为生而使这一危机更难承受的人。印度政府同联合国和国际社会合作，承诺尽可能早地帮助危机受害者复原。约翰·罗斯金曾经生动地指出，“这一绿潮旋转地流经我的门槛，到处漂浮着尸体”。

对此做出的反应是一种持续的政治意愿和国际声援，即进行重建、恢复生者的生计并尽可能保护他们免于今后的灾难。在这一努力中，联合国、包括像联合国开发计划署这样的机构，以及包括世界银行在内的多边机构在执行迅速、富有创意和具体的方案中的作用，是关键。用印度数千年前的梵文来说，“Vasudhaiva Kutambhakam”——“四海一家”。

拉斯塔姆先生（马来西亚）（以英语发言）：我国代表团欢迎大会第五十九届会议今天的复会。我国代

代表团代表着一个受海啸影响的国家以及东南亚国家联盟的一个成员，完全赞成老挝人民民主共和国代表东盟所作的发言。

马来西亚认为，大会的复会标志着联合国所领导的国际社会进行的后续努力中有一个关键步骤，旨在满足受灾各国的中期和长期的人道主义、复兴和重建需求。我们希望，大会将就提案国介绍的决议草案取得共识。

我国代表团再次对所有受灾国的政府和人民表示由衷的吊慰和深切同情，他们遭受了不幸的生命损失和空前的海啸灾难造成的毁灭性社会经济、心理和环境影响。我们还向其公民由于灾难而丧生或受到伤亡的国家政府和人民表示同样的情感。我们还借此机会向所有对马来西亚表达了同情和吊慰之意并在这一伤痛时刻提供帮助者表示真诚的感谢。

对马来西亚来说，海啸对我们的袭击是一种全国振憾。政府的首项优先任务，是确保恢复受灾地区的正常状态。已经向受害者提供了适当的援助。在马来西亚，68人死亡，大约8 000人流离失所。6名马来西亚人死在邻国，仍有几人失踪。应付这一灾难的影响的财政负担对马来西亚来说非常沉重。然而政府能够处理这一局势。马来西亚认为，大多数其他受灾国家应得到更多的立即注意，我们也正在尽我们的力量帮助他们。马来西亚向亚齐派出了人道主义、医疗和搜索及营救小组，带有物资、重型装备和直升飞机。一个马来西亚志愿医生和医务工作者小组，属于灾难袭击之后立即到班达亚齐的第一批人。马来西亚皇家空军利用C-130和CN-235型飞机运送药品、医疗物资和通信设备。马来西亚皇家海军部署一艘船只，向亚齐运送500吨人道主义救援物资，包括食品、婴儿食品、饮用水、药品和医疗物资、以及重型设备，包括两架推土机、3架挖土机和6辆3吨卡车，以帮助那里的受灾地区的人民。

马来西亚飞机场也被当作向受灾地区、尤其是印度尼西亚运送货物和其他物资的中转站。马来西亚还设立了一个亚洲海啸灾难基金，以使马来西亚人民和

企业界能够为救济其他国家的海啸受害者捐款。迄今已向印度尼西亚、马尔代夫和斯里兰卡提供了1 200多万林吉特的现金，包括马来西亚政府的一笔500万林吉特的捐款。截至1月14日，为国内海啸受害者的公共捐款已经超过5 300万林吉特。

无法完全防止自然灾害的发生。然而，可以做很多事来缓解其毁灭性的影响。在这方面，需要建立早期预警系统，这种系统不仅集中追踪海啸，而且还追踪其他同样具有毁灭性的自然灾害。如果建立了适当的系统，最近发生的悲剧的规模可能不会这么巨大。马来西亚和很多其他国家现在并没有这种警戒系统。我们准备予以充分合作，并参加任何旨在就此事提供必要能力的行动。

马来西亚还期望向在早期预警系统方面有专业知识的其他国家和国际机构学习并与其密切合作。马来西亚完全意识到建立这种机制所设的高昂代价，事实上有可能阻止许多发展中国家做此尝试。我们认为，只有联合国才能汇集资源、专业知识和能力在该地区开展这样的广泛努力。因此，马来西亚认为，联合国必须充分介入，才能使这种行动取得成功。马来西亚还希望，发达国家在合作方面应该表现出同样的决心，以便建立一个有效的区域自然灾害监测体系。

在国家一级，马来西亚政府已经批准首批拨款1 900万林吉特，为我国建立早期预警系统。运作费用估计每年为350万林吉特。然而，政府尚未就所使用系统的类型作出决定。我们目前正在向在对付海啸所引起的灾难有更多经验的国家了解信息。

除建立早期预警系统外，马来西亚确信，肯定还有其他途径来减缓受海啸影响国家的灾难，帮助它们完成重建的艰巨任务。一项具体提议是取消或重新评定它们的国际债务。马来西亚希望，有能力的国家将认真考虑以人道主义的名义采取这一具有崇高姿态的长远步骤。

瑞先生(缅甸)(以英语发言):主席先生，首先我国代表团要感谢你在12月26日地震和海啸灾难之后

及时召开大会本次会议，该次灾难给印度洋沿岸国带来了大面积的破坏和一场人类悲剧。

我国代表团完全赞同老挝人民民主共和国常驻代表代表东南亚国家联盟所作的发言。

我还要同先前发言的代表一道表示我们对受海啸灾难影响的国家的受害人、家属及其政府的真诚同情。我国代表团还要表示，我们赞赏国际社会所作出的迅速反应和慷慨解囊。前所未有的悲剧使世界各国空前的团结起来。全球各国同感悲哀，并以多种方式向受影响的国家表示声援和支持。这一回应表明了全世界日益全球化的性质。联合国的积极作用及其各机构，例如联合国人道主义事务协调办事处、儿童基金组织和联合国开发计划署在协调和援助救灾措施方面的不懈努力同样应该得到我们的高度赞扬。

位于灾难中心附近的缅甸没有完全避免海啸的影响。然而，由于其独特的地形特点，缅甸有幸与我们区域其他受影响更严重的国家相比所遭受的损失较少。地震引发的海浪袭击了德林达依、扬戈昂、巴戈、阿耶亚瓦迪和拉希等邦的一些沿岸地区。地震甚至影响到远在掸邦的地区，使得一些建筑物坍塌。地震和海啸造成生命和财产损失。伤亡总数为 59 人死亡、3 人失踪和 43 人受伤。海岸线上有近 600 所住房被摧毁，使得 3 000 多人无家可归。

灾难发生之后，缅甸当局尽快作出反应。由社会福利、救灾和重新安置部部长领导、包括卫生部官员和医疗专家的工作小组前往受影响最严重的地区，提供必要的援助。包括食品、衣物和药品在内的救灾物资迅速发送。同时，向在其他邦和区的受影响地区还提供了帮助和救灾供应。救灾努力被定为优先任务。特别关注提供安全饮用水和药品，防止流行病的爆发。各行政当局同诸如红十字会、辅助消防局、工会声援和发展组织以及妇幼福利联盟等组织共同努力，援助救灾努力。派驻缅甸的各联合国机构也提供有价值的支持。由于上述及时的救灾措施以及鉴于所受影响较少，我们得以减缓和控制这场灾难的影响。

缅甸感谢那些为我国救灾资金作出捐助的友好国家和国际组织。在这方面，我们愿郑重表示，我们赞赏中华人民共和国、日本和其他国家慷慨解囊。

缅甸完全声援其他受影响国家。因此，在我国受到灾难影响的同时，我们感到受影响更严重的国家应该得到国际社会的优先关注和援助。为应对这一悲剧性灾难，我们应该携手提供紧急救济，还应为灾难地区的恢复和重建提供持续性中期和长期援助。在这方面，我谨强调领导作用的重要性和有关国家的要求，以便建立伙伴关系和执行人道主义援助的国家方案。

更为重要的是，我们必须为计划未来而共同努力，以便避免在再次发生此类自然灾害时蒙受生命和财产损失。最近的灾害提醒我们，自然是无法预料的，我们需要更好地准备。必须加强监测、评估和反应能力。这场灾难的痛苦经历强调了加强我们集体努力的紧迫必要性，以便在该地区建立一个区域早期预警系统，有效减少我们遭受海啸和其他自然灾害的可能性。

地震和海啸使我们团结起来。我们面前的挑战的确艰巨，但这一挑战也是我们通过共同努力能够成功应对的。我国代表团随时准备与东南亚联盟其他成员和我们的伙伴们为实现这一目标而共同努力。

郝施艾特先生 (卢森堡) (以法语发言): 主席先生，首先，我愿表示，我同样感谢你召开大会本次会议。

我谨代表欧洲联盟发言。加入国保加利亚和罗马尼亚、候选国土耳其和克罗地亚、稳定与结盟进程国和潜在候选国阿尔巴尼亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、波斯尼亚和黑塞哥维那和塞尔维亚和黑山均加入这项发言。

让我首先代表欧洲联盟，向直接或间接受 12 月 26 日袭击印度洋和东南亚区域、以及东非部分地区的地震和海啸后果影响的各国政府和人民，表示最深切的哀悼。

50 多个国家的公民在海啸灾难中丧生。欧洲联盟成员国也未能幸免。我们有几千名公民同该区域国家十几万人一起死亡或失踪。我们还愿向受灾国当局和人民表示感谢，它们向灾区的欧盟成员国公民提供了协助，并为其遣返提供便利。1 月 5 日星期三，来自整个欧洲的几百万公民为悼念众多受害者默哀三分钟，以此表达了他们的同情与声援。

我还愿向联合国大家庭、特别向助理秘书长扬·埃格兰和人道主义事务协调厅表示感谢，并对他们在秘书长指导下作出努力，对这场空前的灾难非常迅速作出回应，满足有关国家和人民的紧急需要而表示赞扬。

在这场破坏性灾难发生后，国际社会的反应——即各国政府和民间社会作出的反应——十分迅速和慷慨。早在 1 月 5 日，联合国就在雅加达召开的东南亚国家联盟（东盟）国家元首和政府首脑特别首脑会议上发出印度洋地震和海啸紧急呼吁，五天后，会员国政府在 1 月 11 日于日内瓦召开的捐助国会议上纷纷作出援助认捐。截至今天，将近 75% 的呼吁筹资要求都得到了满足。这些慷慨的贡献和认捐将作为有史以来对紧急呼吁作出的最迅速回应之一而留在人们的记忆中。

我们现在的共同责任是继续严守承诺和履行保证。迄今，欧洲联盟及其成员国的官方援助承付款总额已超过 15 亿欧元，或约为 20 亿欧元。这项工作将涵盖灾区出现的眼前人道主义需求，并支持长期重建与发展工作。在这方面，必须确保为最近事件拨出的资源确实补充已经作出的发展承诺，而且不要忘记其他紧急情况。

欧洲联盟将继续支持联合国从短期和长期两方面对付这个巨大挑战。我要在这方面重申，欧洲联盟充分和坚定地支持联合国在协调目前各项实地工作方面发挥重要作用。欧洲联盟将同联合国各基金会和规划署、人道主义事务协调厅各协调处以及特别协调员马雷加雷塔·瓦尔斯勒姆继续进行密切持续合作。

欧洲联盟也愿为加强联合国在人道主义回应方面发挥作用而作出贡献。在这方面，可以考虑各种选择，并应对此加以认真研究。在欧洲联盟内，一些成员国提出了若干倡议——包括创建国际人道主义部队。在今后几个星期中，欧洲联盟各机构将按我们面前这项决议草案的规定，在联合国框架内对这些倡议进行密集工作。

卢森堡发展合作和人道主义行动部长让-路易斯·席尔茨先生和欧洲人道主义事务专员路易·米歇尔先生 1 月 1 日访问了灾区。卢森堡首相让-克劳德·容克先生以欧洲部长理事会主席身份和欧洲委员会主席若泽·曼努埃尔·巴罗佐先生灾后马上会晤了东盟国家领导人，向他们保证欧洲联盟成员国和公民将予以声援。在日内瓦捐助国会议上，欧洲联盟代表阐明，欧盟将坚定不移地予以声援，并将在初步紧急阶段后继续进行声援。

的确，我们必须展望未来。25 个成员国部长 1 月 7 日在布鲁塞尔开会重申了欧洲联盟的长期承诺，致力于从人道主义援助到重建与复兴等各个递进阶段援助受灾国家和受灾社区。必须不容置疑地阐明，我们长期致力于帮助受灾国克服它们所面临的种种挑战。

成员国同欧洲委员会密切合作，目前正在拟定一项欧洲联盟一揽子全面财政援助方案。的确，欧洲联盟部长们将在 1 月 31 日再次开会审议欧盟及其成员国拟议采取的各项中长期措施，以期建立一项实际行动计划。

我还要重申，欧洲联盟特别重视预防、防备和减轻自然灾害领域的能力建设。必须提供必要的技术和财政手段，以便尽量预防今后此类规模的自然灾害及其破坏性影响。欧洲联盟欢迎德国政府采取主动行动，今年承办预警系统问题第三届会议。

欧洲联盟已在雅加达作出承诺，随后将积极支持在印度洋和东南亚区域建立预警系统的各项努力。今

天在日本神户召开的减少灾害问题世界会议将使我们得以就如何推进这项目标第一次交换意见。

我们大家还会目睹大自然野蛮释放其力量所造成的悲惨后果。过去几个星期来，国际社会作出了积极回应，以值得敬佩的方式展示了团结。大会可以放心：欧洲联盟及其成员国随时准备支持其各项努力。

易卜拉希马先生（几内亚）（**以法语发言**）：我极为荣幸地以 1 月份主席的身份代表非洲国家集团发言。

首先，主席先生，我谨向你表示，我们非常感谢并赞赏你迅速召开大会全体会议，审议题为“加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调”的议程项目 39。我也谨感谢老挝人民民主共和国常驻代表代表发起本次及时会议的东南亚国家联盟所作的发言。

在第五十九届会议去年 11 月对议程项目 39 的上一次辩论期间，我们审议了秘书长有关自然灾害领域中人道主义援助的国际合作的报告（A/59/374）和有关加强联合国紧急人道主义援助的协调的报告（A/59/93）。在海啸横扫东南亚和几个非洲国家并造成骇人的后果之后，这些报告中指出的灾难预防和管理原则就更加切合我们的实际情况。

2004 年 12 月 26 日的印度洋海啸是令全世界感到悲伤的全球性悲剧，对八个亚洲国家的狂暴冲击令人难以置信，在全球造成了前所未有的震荡。根据不幸仍不完整的统计数字，咆哮的海浪所到之处留下一片断壁残垣，将近 17 万人死亡，数十万人失踪，包括将近 1 万名来自欧洲、美国和许多其他国家的游客。海啸致命的破坏范围甚至包括非洲大陆的东海岸，那里有数百人死亡和失踪，几个沿海村庄被毁。

我谨代表非洲国家再次向灾难罹难者的政府、人民和家属表示我们衷心的慰问和哀悼。

非洲欢迎国际社会以及各国政府、私人团体和广大公众迅速作出的适当反应，以处理这场灾难，帮助受灾的人民、国家和家庭。国际社会在其领导人的倡

导下立即动员起来，调动资源，具体表现了对受害者的同情和声援。

在这方面，非洲集团在审议我们议程上的项目时必须强调寻找解决方法及全面和持久对策的必要性和紧迫性，以便迎接自然灾害揭露的脆弱性所构成的挑战。我们认为，我们现在必须商定能够加强紧急救济、恢复、重建和预防并积极解决自然灾害的所有威胁的措施——不仅针对地震海啸，而且也包括暴风、旋风、飓风、干旱、森林退化以及对包括非洲在内的世界某些地区造成越来越频繁的破坏的蝗虫。还必须特别注意全球变暖，这导致海平面不可阻挡的上升，对生活在海平面的将近 1 亿人民构成威胁。

为了确保我们工作的成功，大会必须坚定依靠过去已经核准的有关建议，以及在毛里求斯举行的《小岛屿发展中国家可持续发展巴巴多斯行动纲领》十年期国际审查会议提出的建议。我们也对今天在日本神户开始工作的世界减灾大会抱着很大希望。毫无疑问，神户大会将为评估《横滨战略》的执行情况以及更新第二十一世纪灾难预防指导方针提供框架，同时确定贯彻可持续发展世界首脑会议的执行计划所需的行动。

现在，我们非常需要立即寻找方式和方法，使我们能够迅速执行秘书长在毛里求斯提出的建议，迅速建立将涵盖世界所有地区的全球早期预警系统。正如科菲·安南所正确指出，我们现在需要从全球着眼，规划同风险相称的措施。

考虑到遭遇海啸地区的巨大需求，我们呼吁国际社会和所有捐助国在整个恢复和重建阶段维持并加强其有益的支助。我们希望，在这困难时刻所表现的巨大团结和慷慨之举将会扩大到其他政治或人道主义危机。

最后，非洲集团决心对目前的思考进程作出积极贡献，以便就提交我们审议的决议草案达成共识，并为自然灾害的挑战找到集体、连贯和持久的解决方法。

苏亚索先生（洪都拉斯）（**以西班牙语发言**）：承蒙各位同意，在我发言的一开始我必须请大会为在这次自然灾害中丧生的数以十万人计的死难者默哀一分钟。

大会成员默哀一分钟。

苏亚索先生（洪都拉斯）（**以西班牙语发言**）：首先，我谨代表拉丁美洲和加勒比国家对受这次自然灾害影响的国家表示我们的悲伤和哀悼。

我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团就题为“加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调”的议程项目 39 发言。我们感谢秘书长最近和目前的报告，以及提出有关加强联合国紧急人道主义援助的协调的文件 A/59/93。

在去年即将结束之际，拉丁美洲和加勒比各国无法想象，在充满宗教气氛和对新年的希望之际，会以如此重大灾难结束 2004 年。

我们地区也发生过自然灾害，近来，自然灾害日益增加，其破坏性超过战争和内乱。但是，这些自然灾害从来没有像这场海啸灾难那样，造成如此严重的破坏，在几个小时之内，这场海啸灾难造成数十万人死亡，摧毁房屋、作物和商号，使受灾国经济发展倒退数十年。此外，由于发生洪灾，这些国家正面临大流行病的威胁。

国际社会迅速做出了反应。但是，由于灾难的严重程度，各国政府在物理上无法做出足够的反应。例如，往往在满载人道援助的飞机抵达时，陆地却完全消失了，这说明了这场悲剧的严重程度。

自然灾害是不可避免的，很少能够预测，正因为如此，自然灾害才造成如此可怕的破坏。但是，通过利用预警机制，是可以防止自然灾害造成的破坏的，而且如果我们采取战略性长期措施，有效地消除贫穷、保护环境和改善城镇地区的生活状况，就可以减轻自然灾害造成的后果。我们认为，必须继续提供并且增加对这些地区的国际援助。

《巴巴多斯行动纲领》——这是可持续发展方面、尤其是小岛屿发展中国家可持续发展方面的一个里程碑——很重要，这意味着，我们必须特别考虑该行动纲领。我们地区欢迎《毛里求斯宣言》，该宣言重申，该《行动纲领》是一个路线图，为小岛屿国家可持续发展提供了基本框架。

本集团欢迎联合国系统、各国际机构和其他区域机构加强协调，它们立即共同对这次人道主义紧急情况做出了反应。

最近，一些出版物关切地指出，在大众关注消退、媒体将注意力转移到其他灾难之后，紧急救济资金就会减少，拉丁美洲和加勒比国家集团也对此感到关切。认捐的资金被撤回，救济组织转移到其他地方，重建项目被放弃。最近，我们听说，千年发展目标对所有人都是平等的；但实现这些目标的方式和方法是不平等的。

本集团表示，它继续声援和支持印度洋各受灾国人民和政府，并且承诺，在他们重建生活的未来岁月里，将协助他们。

最后，拉丁美洲和加勒比国家集团支持 A/59/L.58 号文件所载、题为“印度洋海啸灾难后加强紧急救援、恢复、重建和预防”的决议草案。

卡齐哈诺夫先生（哈萨克斯坦）（**以英语发言**）：今天，我荣幸地以上海合作组织、中华人民共和国、哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国名义在大会发言。

我们赞赏东南亚国家联盟（东盟）成员国倡议召开第五十九届会议这次全体会议，专门审议确实震撼世界的最近这次悲惨事件。

去年 12 月袭击西太平洋和印度洋的强大地震和毁灭性海啸造成大规模人命损失和破坏，我们各国深感痛惜。我们向该地区人民以及许多其他国家丧失亲人的人民表示慰问，并且为他们祈祷。

上海合作组织各成员国政府向受海啸袭击的各国家政府表达了真诚和衷心的哀悼。

2004年12月26日发生的事件是一场前所未有的全球性灾难。袭击印度洋各国的海啸是历史上最严重的自然灾害。对横跨两个大陆的12个受灾国数百万人民，对来自世界各地40个国家的数万游客，海啸造成了深刻的心理创伤，需要很长时间才能愈合。

对联合国而言，这是本组织在60年历史上面对的最大自然灾害。本组织发起了援助南亚和东南亚灾区的救济活动，这是最大规模救济活动之一。自发生这场灾难以来，本组织一直与该地区各国站在前线，这些国家一直非常积极地参与这个进程。

我们赞赏秘书长不遗余力地进行努力，动员国际社会向直接受灾国家提供援助。确实，对这场史无前例的全球灾难，必须做出史无前例的全球反应。我们认为，联合国将与整个国际社会合作，在这个进程中继续发挥主导作用。

全世界表达了巨大善意和严重关切。各国政府认捐资金和提供捐助，迅速将资产、飞机、设备和物资运到该地区，向灾民提供亟需的救济。

上海合作组织各成员国已经提供捐助并且将继续提供捐助，包括提供人道主义援助和财政援助，以促进援助受灾国的共同努力。

出于同情心，出于人性，所有国家的国家机构、公共组织和普通老百姓都向为援助这场自然灾害受

害者而设立的基金捐款。与此同时，我们也认为，鉴于这场危机的严重程度，任何机构或国家都不可能单独处理这场危机，我们需要协调和汇集我们的努力，保证我们的活动产生最大的影响。为此目的，在很长时期内将需要大量资金，需要做出重大努力。

这场全球性灾难在科学家和政治家之间引起了关于如何建立更有效预警制度、以处理这种情形的辩论。目前，来自约150个国家的约2000名国际专家和官员正聚集在日本神户，参加减少灾害问题世界会议，会议的时机确实非常令人感伤。

我们预期，在这种压倒性形势下，会议将能够查明可以改进的各项功能，从而建立监测、预警、评估和防止自然灾害的各区域机制。

这方面，上海合作组织成员国认为，中华人民共和国提交神户会议审议并通过的关于建立严重自然灾害监测、预防与评估区域机制问题决议草案，确实可促进国际和区域减灾合作。

我们支持东盟提出的题为“印度洋海啸后加强紧急救援、恢复重建和灾害预防”的决议草案，希望大会能以协商一致通过这项重要文件。

最后我向大会保证，上海合作组织成员国将继续尽力支持为西太平洋与印度洋地区受灾国提供紧急救济援助的努力。

下午1时散会